

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 45

A. TITEL

Overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje tot de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Overeenkomst ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen ondertekende Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst is toegetreden;
Bonn, 25 juni 1991

B. TEKST

De Nederlandse, Franse en Spaanse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1992, 49¹⁾.

¹⁾ De depositaris van de Overeenkomst heeft op 16 november 1992 de volgende verklaring van de Franse Regering ontvangen:

«Déclaration unilatérale du Gouvernement de la République française définissant les modalités de la poursuite transfrontalière en application de l'article 3 paragraphe 2 de l'Accord d'adhésion du Royaume d'Espagne à la Convention d'application de l'Accord de Schengen

Conformément à l'article 3 paragraphe 2 de l'Accord d'adhésion du Royaume d'Espagne à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benclux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle a adhéré la République italienne par l'Accord signé à Paris le 27 novembre 1990,

Se référant à l'article 41 paragraphe 9 de ladite Convention,

Le Gouvernement de la République française, après concertation avec le Gouvernement du Royaume d'Espagne, fait la déclaration suivante:

Pour la frontière commune de la République française et du Royaume d'Espagne, les poursuites exercées par les agents visés à l'article 3 de l'Accord d'adhésion du Royaume d'Espagne s'effectueront conformément aux modalités suivantes:

a) les agents poursuivants ne disposeront pas du droit d'interpellation (article 41 paragraphe 2 point a) de la Convention);

b) les poursuites pourront s'exercer dans un rayon de dix kilomètres sur le territoire français après la frontière (article 41 paragraphe 3 point a) de la Convention);

c) les poursuites pourront s'exercer en cas de commission de l'une des infractions énumérées à l'article 41 paragraphe 4 point a) de la Convention.»

D. PARLEMENT

Artikel 2 van de Wet van 7 juli 1993 (Stb. 372) luidt als volgt:

„De twee op 25 juni 1991 te Bonn tot stand gekomen Overeenkomsten betreffende de toetreding van de Portugese Republiek respectievelijk de toetreding van het Koninkrijk Spanje tot de Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland, en van de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst is toegetreden, met Slotakten en Verklaringen, worden goedgekeurd voor Nederland.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken P. DANKERT, de Minister van Economische Zaken J. E. ANDRIESEN en de Staatssecretaris van Justitie A. KOSTO.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1991/92, 1992/93, 22 615; Hand. II 1992/93, blz. 4126-4132; Kamerstukken I 1992/93, nrs. 304 en 304a; Hand. I 1992/93, zie vergadering d.d. 6 juli 1993.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Regering van het Groothertogdom Luxemburg nedergelegd:

België	31 maart 1993
Luxemburg	31 maart 1993
het Koninkrijk der Nederlanden	30 juli 1993
(voor Nederland)	
Spanje	30 juli 1993
Duitsland	28 oktober 1993
Frankrijk	13 januari 1994

G INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 5, tweede lid, op 1 maart 1994 voor de in rubriek E genoemde Staten in werking treden.

Wat het *Koninkrijk der Nederlanden* betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

J GEGEVENS

Zie *Trb.* 1992, 49.

Voor het op 13 december 1957 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag betreffende uitlevering zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 38.

Voor het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie zie ook *Trb.* 1992, 166.

Voor het op 20 april 1959 te Straatsburg tot stand gekomen Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken zie ook *Trb.* 1993, 131.

Voor het op 28 januari 1981 te Straatsburg tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1993, 192.

Voor de op 19 juni 1990 te Schengen tot stand gekomen Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van 14 juni 1985 zie ook *Trb.* 1993, 115.

Voor de tekst van Aanbeveling R(87)15 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa van 17 september 1987 tot regeling van het gebruik van persoonsgegevens op politieel gebied zie *Trb.* 1993, 116, blz. 6 e.v.

Uitgegeven de vijftiengste februari 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS